

# method

HIABS MAGASIN FÖR LASTHANTERING 2.2008 Svenska

Välgenomtänkt  
lösning når  
**målet**



**HIAB**

**I FOKUS:** Service – Lastbilskoncept – Fördelar med kroklastväxlare

# Redo för service



**Service-tjänster och nära partnerskap** med våra kunder är viktiga element i Hiabs verksamhet i dag – de också är nyckelelement i vår strategi som baseras på att vara nära våra kunder.

**Vi på Hiab och i Cargotec-koncernen** har lagt märke till den kontinuerligt och stadigt ökande efterfrågan på underhållsservice bland våra kunder.

**Hiab utvecklar fortlöpande** sina lasthanteringslösningar och sin serviceportfölj precis som Jukka Ruotsalainen, direktör för affärsområdet Service, berättar på sidan 6 i denna tidning. Genom att utnyttja de synergier som alla tre affärsområden i Cargotec-koncernen har gällande know-how om service skapar vi ytterligare möjligheter att globalt leva upp till våra kunders individuella behov.

**Ett bra exempel** på nya innovativa sätt för nära partnerskap är den skräddarsydda lösning som Hiab har utvecklat tillsammans med Veho, som importerar arbetsfordon till Finland. Från sidan 10 kan du se hur kunderna i energiindustrin får den utrustning som exakt motsvarar deras behov och som ger god avkastning på deras investering.

**Pekka Vartiainen**  
VD, Hiab

## BAKOM OMSLAGET



## Arbetet uppe i luften har fått ett stort lyft

**Marko Siira**, som är tekniker och arbetar med distributionsnätverk, monterar en förbindelseledning med en spänning på 20 kilovolt i Nurmes, en ort i Norra Karelen i Finland. Siira, som har lång yrkesvana efter att ha arbetat nio år inom branschen, anser att fordonet som Voimatel Oy anskaffade för några månader sedan har varit till stor nytta i fältarbetet.

Överdelen, som är standardiserad för energiindustrin och konstruerad för chassiet av Mercedes-Benz Atego, väger 13 ton och är försedd med fyrhjulsdraft. Det syns på detaljerna att denna modell har planerats mycket noggrant.

“Om man ska utföra denna typ av arbeten är detta verkligen ett fantastiskt fordon. Nu är det enkelt att hissa upp den utrustning som behövs, till exempel spaklyftarna”, konstaterar Siira.

Han berättar att arbetet går smidigare och arbetsförhållandena har blivit bättre efter att fordonet anskaffades.

“Nu kan arbetet där uppe utföras mycket snabbare än tidigare, då vi måste klättra upp för stolpen med våra stolpskor. Dessutom blir arbetet lättare, eftersom man har fordonet till hjälp. Arbetsställningen blir också mycket bättre än tidigare”.

**På sidorna 9-11 kan du läsa mer om paketlösningen med en lastbil som standardiserats för användning inom energiindustrin.**

# Mässor

Kom och träffa oss på mässor och utställningar. Ytterligare information hittar du på [www.hiab.com](http://www.hiab.com).

# 4

Investeringar i kranen ger ännu högre produktivitet



**METHOD – HIABS MAGASIN FÖR LASTHANTERING** är Hiabs kundtidning med en upplaga på ca 70 000 exemplar.

Hiab-koncernens produktmärken är HIAB lastbilskranar, MULTILIFT lastväxlarssystem, LOGLIFT och JONSERED skogskranar, ZEPRO, WALTCO, AMA och FOCOLIFT bakgavellyftar och MOFFETT och PRINCETON PIGGY BACK® påhängstruckar.

De åsikter som framförs av skribenter eller intervjupersoner speglar inte nödvändigtvis Hiabs åsikter. Innehållet i tidningen (med undantag av fotona) får gärna kopieras, förutsatt att källan anges.



# Innehåll



## UTGIVARE



Hiab is part of Cargotec Corporation, the world leading provider of cargo handling solutions for ports, terminals, ships and local distribution.

Hiab Oy, Central Marketing, Sörnäs strandväg 23, PB 61, FIN-00501 Helsingfors, Finland  
tel. +358 204 55 4401, fax +358 204 55 4511

Chefredaktör Aija Kalandar Redaktionsledning Compositor Oy Översättning Oy Praktikus Ab  
Grafisk design Neutron Design Tryckt hos Lönnberg Print ISSN 1459-9546  
Prenumeration och adressändring Hiab Oy, Central Marketing, Sörnäs strandväg 23, PB 61,  
FIN-00501 Helsingfors, Finland, tel. +358 204 55 4401, fax +358 204 55 4511, www.hiab.com/feedback

## Branscher

### 9 SKRÄDDARSYDD LÖSNING FÖR ENERGIINDUSTRIN

Hiab och Veho har standardiserat ett lastbilskoncept med optimerad effektivitet för energiindustrins behov.

## Kunder

### 12 KOMPETENTA FÖRARE SOM KONKURRENSFÖRDEL

Hiabs schweiziska kund Schwab AG skiljer sig från konkurrenterna med sina kompetenta förare.

### 14 LASTHANTERING FÖR FÖRSVARET

Hiabs kranar och kroklastväxlare ökar effektiviteten i danska försvarsmaktens logistiska lösningar.

### 18 STENHÅRD EXPERTIS

Efterfrågan på stenprodukter samt cement och lerblock som tillverkats av italienska Sbarbati Pavimentazioni ökar stadigt.

### 20 OM ALLT SKA SKE BLIXT-SNABT KRÄVS KVALITET

Byggandet av ett järnvägsnätverk för höghastighetståg kors och tvärs över Kina fortskrider snabbt.

## Teknologi

### 4 INVESTERINGAR I KRANEN GER ÄNNU HÖGRE PRODUKTIVITET

Den tid då kranar endast användes för lyft med krokar är förbi. Idag finns det ett allt större sortiment av tilläggsutrustning att tillgå.

### 8 TRE SÄRSKILDA FÖRDELAR MED KROKLASTVÄXLARE

Mångsidighet, driftsäkerhet och anpassningsbarhet är de viktigaste egenskaperna i MULTILIFT XR Power Range kroklastväxlarna.

## Allmänt

### 6 STÖD GENOM HELA LIVSCYKELN

I framtiden kommer kunderna att kunna välja bland ett allt större utbud av underhållstjänster.

### 17 NYHETER

Om du  
har testat  
ToolXChanger  
en gång, klarar du dig inte  
utan den.

Investeringar i kranen ger ännu

# HÖGRE PRODUKTIVIT

Allt fler kranförare är medvetna om att produktiviteten kan ökas om man förser kranen med olika tilläggsutrustningar. Den tid då kranar endast användes för lyft med krok är förbi. Idag finns ett allt större sortiment av tilläggsutrustning att tillgå.





Det är möjligt att öka produktiviteten genom olika kranutrustning. Här utrustas en HIAB 122 BS med en byggstengrip.

**M**ed en rotator och en skopa i kranspetsen kan man snabbt förvandla kranen till exempelvis en mindre grävmaskin. Med hjälp av kranbilen kan man då gräva ett hål där det behövs utan att förstöra marken runtomkring. Dessutom kan kranföraren snabbt lägga ny ytbeläggning, då materialet redan finns på flaket då han anländer. Vidare kan han också ta med sig det material som blir över då han lämnar arbetsplatsen. Allt fler kommuner har upptäckt att det finns många fördelar med att ha en lastbil med kran försedd med gripskopa. Tack vare denna utrustning kan man utföra arbeten som det annars skulle behövas flera olika maskiner för.

### Kopplingsutrustning som ökar produktiviteten

Genom att utrusta kranen med Hiabs unika, parkeringsbara snabbfäste ToolXChanger kan man snabbt byta mellan redskap som behövs för olika arbetsmoment. Tänk om du kunde utföra byte mellan lyftkrok, olika slags gripskopor eller pallgafflar på ett så effektivt sätt att det inte tar mer än några sekunder.

”Har du en gång provat det kan du inte vara utan – snabbfästet betalar snabbt sig själv”, säger åkaren **Claes Wallberg** från Stockholm.

Nu har du inte längre problem med att försöka styra in och fästa rotatorns axel i utskjutsnosen. Att koppla hydraulslangarna var tidigare ett invecklat och kladdigt arbete, men nu är det inte heller något problem. Med ToolXChanger används alltid samma rotator och som vanligt med en krok för att göra vanliga lyft eller alternativt ihop med ett annat redskap som behövs just då.

Om du inte är beredd att direkt satsa på ToolXChanger, kan du ändå öka effektiviteten vid byte av redskapen. MultiCoupling är en hydraulisk snabbkoppling som gör det möjligt att med ett handgrepp koppla eller koppla isär flera hydraulslangar i kranspetsen. MultiCoupling från Hiab är försedd med en inbyggd tryckkompensator som gör det möjligt att koppla på eller koppla bort olika hydraulfunktioner vid fullt tryck. Det är lätt att byta ut redskapen på ett effektivt sätt om man beställer en kran som redan är försedd med MultiCoupling eller installerar den senare med hjälp av en eftermonteringssats.

Svårigheterna med att koppla eller koppla loss kladdiga, istäckta eller svårtillgängliga traditionella typer av hydraulkopplingar är nu ett minne blott. Dessutom behöver man inte längre bekymra sig om problemet med att tryck ackumuleras då redskapet eller kranen har stått ute i solen eller i kyla.

Hiab tillhandahåller också en större modell av MultiCoupling. Denna modell kan användas till exempel för konsolmonterade

kranar. Här är det extra viktigt att det går lätt att koppla redskapen till hydraulsystemet på kranen eller lastbilen och sedan koppla loss dem igen.

### Snabbare varuleveranser

Om man ofta måste leverera materialet exempelvis till platser som ligger högt upp, kan man förse kranen med en lyftvinsch för att på ett enkelt sätt öka produktiviteten. Eftersom vinschen har hög hastighet och då den kan manövreras exakt, kan materialet snabbt transporteras flera våningar upp. Istället för att köra kranarmen upp och ned för att hämta och leverera godset till rätt ställe, kan man låta



kranarmen peka uppåt hela tiden och använda sig av lyftvinschens hastighet. I Hiabs sortiment ingår ett flertal lyftvinschar med olika kapacitetsnivåer.

### Då vikten avgör

Om det är viktigt att hålla reda på vad lasterna egentligen väger, hittar du lösningen hos Hiab. Du får mer eller mindre exakt reda på hur många kilo du har i lasten. Vågceller finns i såväl krokutförande som för montering på rotatorn. Detta system är perfekt om du vill kontrollera hur mycket du har lastat på flaket och därmed undvika överlast.

Det finns också andra användningsområden. Bland annat kan du fastställa om lasterna verkligen väger exakt vad kunden har angivit. Åkaren kan nämligen få betalt för ”onödiga” rundor om lasterna visar sig vara mycket tyngre än vad som angivits eller om kranen inte klarar av sådana laster. Men den största fördelen är att det ger en viss trygghet att verkligen veta hur tung den last är som hänger i kranen och därmed kunna utföra lyftarbetet på ett säkrare sätt.

Dessutom är flera av Hiabs vågsystem helt godkända för att användas i samband med att man tar fram underlag för fakturering, till exempel inom området för hantering av material avsett för återvinning. ■

**Text:** Per Herdegård  
**Bilder:** Lasse Klint

# Stöd

## genom hela livs- cykeln

Servicetrenden fortgår och företagen fortsätter att satsa på pålitliga partnerskap för underhållsarbeten. För att svara mot kundernas behov breddas utbudet av underhållsservice inom Hiab.



“När vi i vissa situationer kan föra samman underhållspersonalen i de olika Cargotec-bolagen kan vi också betjäna kunderna bättre”, förklarar Jukka Ruotsalainen det nya sättet att utveckla serviceverksamheten.

**J**ukka Ruotsalainen, som är direktör för affärsområdet Service, anser att den ökade efterfrågan på Hiabs underhållsservice är en del av en bredare trend som råder inom branschen och som går ut på att företagen vill fokusera mer på sin egen kärnverksamhet.

”Våra kunder är av typen ’jag fixar det’, ’vi fixar det’ eller ’ni får fixa det’, och de har allt oftare börjat säga: ’ni får fixa det’. I synnerhet de större företagen vänder sig till en partner som får ta över ansvaret för underhållsarbena”, sammanfattar Ruotsalainen kundernas syn på produktunderhåll.

”Detta innebär att vi kan tillgodose behoven inom varje kundkategori med vår underhållsservice.”

### Heltäckande utbud

”Hiab är världens ledande leverantör av lasthanteringsutrustning och servicen kompletterar vårt utbud av tekniska lösningar på ett naturligt sätt. Vi utvecklar service på olika nivåer, vilket inbegriper allt från heltäckande paket till förebyggande underhåll och försäljning av reservdelar. Hiab är ett välkänt varumärke som står för kvalitet, och kunderna litar på oss. Därför kan kunderna också vara säkra på att den underhållsservice vi erbjuder är av hög kvalitet.”

Ruotsalainen understryker att ett företag som är verksamt på globalt plan behöver standardiserade serviceprodukter, så att kunder som bedriver affärsverksamhet i flera olika länder kan få samma slags service överallt. Men de särskilda lokala förhållandena måste även tas i beaktande, och därför är utbudet av underhållsservice inte riktigt likadant i alla länder.

landsorganisationer för att mer effektivt kunna utnyttja synergier mellan företagen Hiab, MacGREGOR och Kalmar, som alla ingår i koncernen. Detta innebär i huvudsak att de delar av koncernen som tidigare drevs var för sig i olika länder nu sammanförs ”under samma tak”, och därför kan alla företag dra nytta av de andras sakkunskap och resurser.

”Om vi kan föra samman underhållspersonalen i de olika företagen i vissa situationer, kan vi också betjäna kunderna bättre”, konstaterar Ruotsalainen. Han ger också en förklaring på varför det även är kostnads-effektivt att utnyttja den kunskap om underhållsarbena som finns i de olika företagen. ”70 procent av underhållsarbena handlar om att jobba med liknande typer av mekanik, automation, pneumatik och hydraulik. Dessutom behöver vi personer som har specifik fackkunskap om de egenskaper som är typiska för olika slag av utrustning”.

### Bra konstruktioner utgör en god grund

En av de största utmaningarna när det gäller att utvidga underhållsverksamheten är att arbetet till största delen utförs manuellt, samtidigt som det inte råder någon tvekan om att det är brist på skickliga fackmän.

”Vid Cargotec har vi gjort stora satsningar på att hitta och utbilda begåvade personer samt hålla kvar dem i företaget. Vi har byggt upp ett eget utbildningssystem för att säkerställa att vi har tillgång till fackmän som har kunskaper om många olika områden av underhållsverksamheten och som kan arbeta över gränserna.”

Jukka Ruotsalainen understryker att varenda servicetekniker spelar en avgörande roll, eftersom kunderna bildar sig en uppfattning om Hiab och hela Cargotec-koncernen efter hur dessa servicetekniker utför sitt arbete.

## Vår underhållsservice tillgodoser behoven hos alla kundkategorier.



Detta innebär att affärsverksamheten måste omstruktureras. Ruotsalainen berättar att underhållsservicen har utvecklats huvudsakligen på lokalt plan, men målet är att härefter på ett bättre sätt utnyttja den sakkunskap som finns inom hela företaget, så att man inte stannar upp vid landsgränserna och produktlinjerna. Istället för att bara sälja utrustning kommer man nu att satsa på lösningar för lasthantering. Detta kan omfatta såväl utrustning som underhåll och kanske till och med finansiering.

### Tack vare Cargotec kan Hiabs globala nätverk utnyttjas bättre

Underhållsservicen inom Hiab har utvecklats i samband med att affärsstrategin inom moderkoncernen Cargotec har gjorts enhetlig. Koncernen bygger upp

Han påpekar också att varje möte med kunden utgör en utmaning. Ur kundens synvinkel är det nämligen aldrig positivt med ett sådant möte, eftersom orsaken till mötet är att underhållsarbena måste utföras och utrustningen därför inte kan användas produktivt.

Ruotsalainen anser att ett väl utfört underhållsarbete handlar om att en skicklig servicetekniker måste vara på plats snabbt och ha nödvändiga reservdelar med sig och att Hiab måste tillverka utrustning som är slitstark samt konstruera denna utrustning så att underhållsarbena är enkla att utföra.

”Konstruktionsavdelningen fattar viktiga beslut. Om besluten inte är riktiga, är spelet förlorat. För att Hiabs lösningar ska fungera väl under hela den tid då utrustningen används är det av avgörande betydelse att avdelningen för marknadsföring av eftermarknadstjänster och konstruktionsavdelningen har ett nära samarbete.” ■

Text: Compositor/Sami Laakso

Bild: Jyrki Vesa



# 3 särskilda fördelar

## MED SERIEN AV KROKLASTVÄXLARE

### 1 MÅNGSIDIGHET

kännetecknar kroklastväxlarna i sortimentet MULTILIFT XR Power och möjliggörs tack vare de tekniska lösningarna.

- Kroklastväxlaren XR S är försedd med en teleskopisk krokarm. Detta innebär att man kan använda krokarmen på låg höjd när man växlar lasten.

- XR Z-modellen är försedd med en krokarm med både teleskop- och vinklad funktion, vilket innebär att dess pådragningsvinkel blir låg då flaken växlas. Efter som denna kroklastväxlare kan skjutas ut långt i horisontellt plan, kan den enkelt hantera växelflak av olika längd. Därför är detta den idealiska lösningen om man måste arbeta i utrymmen med låg takhöjd.

Alla modeller finns tillgängliga i antingen 21 eller 26 tons kapacitet. De lastbilar som är utrustade med kroklastväxlare från sortimentet XR Power har hög nyttjandegrad, då lastväxlaren gör det möjligt att använda lastbilen för många olika ändamål. Driftstoppen och lastningstiderna är korta, eftersom man kan sköta andra transportarbeten medan växelflaken lastas och dessutom är det lättare att utföra lastningen när växelflaken ligger på marken.

### 2 DRIFTSÄKERHET

har prioriterats vid utformningen av kroklastväxlarna. Tack vare den optimerade utformningen är det lätt att koppla krokarmen till en tank, ett växelflak eller en container. Därför kan kroklastväxlarna av typen XR Power även användas av förare som är mindre erfarna. Eftersom installationshöjden är låg har man lyckats sänka tyngdpunkten och därmed göra

krokväxlarna stabilare. Några av säkerhetsfunktionerna är det automatiska mekaniska tipplåset samt hydraulsystemets lasthållar- och slangbrottsventiler. Föraren kan styra lastningen eller lossningen från förarhytten, vilket ytterligare ökar säkerheten i arbetet.

### 3 ANPASSNINGSBARHETEN

innebär att kroklastväxlarna i serien MULTILIFT XR Power Range kan användas på olika typer av arbetsplatser. Det programmerbara styrsystemet (PLC, Programmable Logic Control) gör kroklastväxlarna idealiska för ett antal olika användningsområden. Tack vare detta system minimeras också driftstoppen. Dessutom blir lastväxlaren snabb och säker i drift, oavsett hur mycket nyttolasten väger.

Med hjälp av PLC kan man lägga till nya funktioner på lasthanteringsutrustningen. På detta sätt underlättas det dagliga arbetet. Några av de egenskaper som standardutrustningen har är två hastighetslägen, automatisk losskoppling då växelflaket sänks ned på underredet, och huvudcylinder med flytläge. Tillvalsfunktionerna omfattar bland annat automatisk styrning, snabbstyrning, proportionellt reglerad snabbstyrning samt lossning av lasten vid horisontell rörelse. Man kan kombinera de olika tillvalsfunktionerna och styra dem med det mycket bekväma och ergonomiskt utformade manöverdonet inne i förarhytten. På detta sätt kan man utnyttja lastväxlaren inom många olika användningsområden. ■

#### Serien MULTILIFT XR Power

Fordonstyp	3 eller 4 axlar
Fordonets bruttovikt (ton)	26–32
Lyftkapacitet (ton)	21–26

YTTERLIGARE INFORMATION FINNS PÅ  
[www.hiab.com/products](http://www.hiab.com/products)





Välgenomtänkt  
lösning för

# energi- branschen



Det lönar sig inte att uppfinna hjulet på nytt, säger redan det gamla talesättet. Lika litet finns ett behov av att på nytt uppfinna ett fordon som perfekt motsvarar energibranschens behov, eftersom Hiab och Veho redan har standardiserat en sådan lösning.

**F**ordon för energibranschen precis som för övriga branscher har skräddarsyttts och anpassats in i minsta detalj. Detta innebär att när man köper ett dylikt fordon så har lösningarna för samma problem redan behandlats om och om igen. Många bolag har också använt fordon som skräddarsyttts på olika sätt, trots att detta inte är ekonomiskt lönsamt.

Hiab och Veho, som importerar Mercedes-Benz arbetsfordon till Finland, har standardiserat ett lastbilskoncept med optimerad effektivitet för energibranschen.

”Vi vill att våra kunder i energibranschen ska fokusera på sin kärnverksamhet istället för att konstruera fordon”, säger Hiabs regionchef

#### **Börje Laakso.**

Han framhåller att utvecklingsarbetet baseras på långvarig erfarenhet av energibranschen och på en fortgående dialog med fordonsanvändarna. Säljchef **Risto Eränen** lyfter också fram betydelsen av att känna kundens behov. Han leder Vehos kraftledningsethet, som specialiserat sig på fordon för energisektorn.

”Vi har en konsulterande roll, eftersom energibolagen i vanliga fall inte har professionella medarbetare som specialiserat sig på fordonsupphandling. Kunderna vet vad de behöver fordonet till, och vi vet vilka lösningar som måste ingå för att fordonet ska klara jobbet”, konstaterar Eränen.

#### **Lämplig för uppgiften**

Lösningen utvecklades under flera år i samarbete mellan Hiab och Veho och resultatet blev ett överbyggnadskoncept som konstruerats för den fyrhjulsdrivna 13 ton tunga Mercedes-Benz Atego-chassiet. ▶



Lösningen utvecklades under flera år i samarbete mellan Hiab och Veho och resultatet blev ett påbyggnadskoncept som konstruerats för den fyrhjulsdrivna 13 ton tunga Mercedes-Benz Atego-chassiet.

- Det standardiserade, flerfunktionella fordonet med noggrant konstruerade detaljer används främst av energibolag för underhåll av distributionsnät, för mindre reparationsarbeten och vid utläggandet av nya kraftlinjer, vilket innebär att fordonet måste ha terränggående egenskaper.

”Större delen av påbygganden är standardiserad, men kunderna kan fortfarande välja bland ett av flera alternativ för att anpassa fordonet efter sina behov. De kan till exempel

välja krankapacitet, räckvidd och tillbehör till kranen”, berättar Börje Laakso och påpekar att HIAB 088 HiDuo har visat sig vara den lämpligaste kranen för fordon i denna storleksklass. 088 HiDuo kan utföra ett stort antal uppgifter, bland annat att lyfta kabelrullar och transformatorinstallationer.

Laakso påpekar att standardiseringen av påbyggnadskonceptet har resulterat i kortare ledtider vid fabriken och avsevärt kortare leveranstider för kunden.

#### Hög nyttjandegrad

Samarbetet mellan Hiab och Veho var mycket intensivt under utvecklingsfasen. Bland annat hade Hiabs experter direkt online-förbindelse till Mercedes-Benz databas för påbyggnadstillverkare. Laakso och Eränen medger att arbetstakten tidvis var hektisk och dagarna

långa, men samarbetet förlöpte smidigt. En god ömsesidig förståelse och ett gemensamt mål drev arbetet vidare och – här är de båda också överens – detta märks även i slutresultatet.



**Hög nyttjandegrad ger god avkastning på kundens investering.**





# Ett genomtänkt koncept

”Vi spar tid och kostnader – och kvaliteten stämmer”, förklarar Markku Manninen orsakerna till att Voimatel Oy valde ett fordon med en överbyggnad som standardiserats för bygg, reparationer och underhåll av kraftledningsnät.

Voimatel Oy, som specialiserat sig på att bygga och underhålla el- och telekommunikationsnät, har nu avsevärt utökat sin maskinpark för tunga arbeten. Tidigare hade Voimatel två stora lastbilar, men nu har bolaget köpt sju 13-tons Mercedes-Benz Ategos med standardiserade påbyggnader.

Totalt har Voimatel ca 150 fordon, och fokus har legat på att effektivt styra fordonsparken. Enligt logistikchef **Markku Manninen** rimmar fordons- och lasthanteringsleverantörernas arbete för att standardisera lösningar mycket väl med detta.

”Detta stramar upp livscykeln för fordonet och förbättrar den totala kostnadseffektiviteten. Vi strävar efter att välja produktlösningar som redan har för branschen väl genomtänkta funktioner. Det är bra att tillverkarna standardiserar sina lösningar redan på fabriken.”

Han berättar om att det som avgjorde Voimatels köpbeslut var maskinparkens kapacitet att arbeta i alla terränger och väderförhållanden, inte enbart i mellersta och östra Finland, utan också i övriga delar av företagets landsomfattande verksamhet.

”Förhållandena är ofta mycket krävande särskilt när vi reparerar kraftledningsnät”, berättar Manninen och tillägger att de också fäste stor uppmärksamhet vid terränggående egenskaper och mångsidigheten för att säkra hög utnyttjandegrad.



Laakso påpekar att fordonen ofta köps för att användas under en lång tidsperiod och därför måste de vara mångsidiga för att klara av ett brett urval av uppgifter.

”Nu kan bolag i energisektorn köpa fordon som helt stämmer med deras behov; det är också enkelt att flytta dessa fordon mellan olika arbetsplatser och från en förare till en annan. Samtidigt har själva tillverkningsprocesserna blivit snabbare och effektivare”, konstaterar Laakso och tillägger att lyhördheten för kundernas behov har lett till ökad säkerhet och enklare användning av fordonen.

”Vi har också lyckats höja drifttiden för fordonet genom produktutveckling. Hög nyttjandegrad ger god avkastning på kundens investering”, summerar Eränen. ■

**Text:** Compositor/Sami Laakso

**Bilder:** Pekka Nurmi

## Enkla köp

Lösningar som standardiserats för att motsvara branschens behov underlättar köpet av fordon. Manninen påpekar att det kan bli mycket dyrt om man börjar konstruera olika lösningar från grunden varje gång man ska köpa ett fordon.

”Det tar väldigt mycket tid. Och det hela kanske ändå slutar med en standardiserad lösning. Om flera människor deltar i att skraddarsy olika fordon blir det dyrt, fordonen varierar sinsemellan och resultatet blir inte nödvändigtvis det allra bästa.”

”Nu har alla våra nya sju fordon byggts enligt samma koncept och vi vet exakt vad vi får. De har alla samma funktion i alla arbetsförhållanden och personalen inom bolaget kan lära sig av varandra. Vi kan också lita på att påbyggnadernas kvalitet är bra och att lösningarna inte behöver modifieras senare. Dessutom var leveranstiden för standardiserade fordon kortare”, påpekar Manninen. ■

**Text:** Compositor/Sami Laakso

**Bild:** Pekka Nurmi

# Konkurrensfördel: kompetenta förare

Hiabs schweiziska kund Schwab Transport AG skiljer sig från konkurrenterna genom sina kompetenta förare. Vid behov kan de också ge råd i val och användning av byggmaterial, och de kan göra det på minst två språk.

**F**amiljeägda Schwab Transport AG specialiserar sig på transporter till byggplatser. De schweiziska grundarna etablerade modigt bolaget år 1941 mitt i det krigshärjade Europa. Till att börja med transporterade de bränsle med tankbilar, men senare specialiserade de sig på transport av byggmaterial. Lastbilar med bolagets logotyp är en vanlig syn på schweiziska byggplatser.

Huvudkontoret finns i Zollikofen, i hjärtat av den tysktalande delen av Schweiz. Men bolagets marknadsområde innefattar dock hela landet och därför kan inte heller språkfrågan nonchaleras. Schweiz har fyra officiella språk: tyska, franska, italienska och rätoromanska.

”Språkkunskaper väger tungt vid rekryteringen. Men de är dock sällan den avgörande faktorn, eftersom alla lär sig tyska och franska i skolan. Men om jag hör italienska i telefonen så överlåter jag snabbt samtalet

till **Karin**, som klarar allt som jag inte kan”, skrattar Transport AG:s tekniska chef **Matthias Weyeneth**.

Förutom Weyeneth ansvarar grundarens barnbarn **Bernhard** och **Daniel Schwab** för ledningen av bolaget som har 35 anställda och lika många fordon.

## **Last som last vart som helst – även till besvärliga platser**

I takt med att verksamheten utvecklats har Schwab även investerat i kranar. Senast gjordes detta 2006–2007 när bolaget köpte tre HIAB-kranar – två av modell XS 322 och en XS 422 utrustad med jib och vinsch. Bolaget har elva kranar med lyftkapaciteter på 9–42 tonmeter.

Kunderna på kransidan består främst av små företag som bygger hus och familjebolag.

”Kunderna värdesätter den kunskap våra förare har om material, och detta ger oss en betydande konkurrensfördel. Förarna kan rekommendera vilket byggmaterial som lämpar sig för ett specifikt användningsområde och räkna ut hur mycket material som behövs”, berättar Weyeneth.

Schwab är känd för att vara en tillförlitlig och flexibel partner. För att leva upp

till sitt goda rykte måste all utrustning som används på byggplatserna fungera under alla förhållanden. I ett bergsland som Schweiz kan vädret och terrängen ibland ta folk med överraskning.

”De krav som krankunderna ställer är stenhårda. Materialet måste placeras på exakt den plats dit det beställts – och till en överkomlig kostnad. En tydlig trend är att kraven hos såväl små som stora kunder ständigt ökar”, säger Weyeneth.

Det som Weyeneth särskilt uppskattar hos Hiab-kranarna är deras precision, stabilitet och lyftkapacitet.

”Kranarna kan monteras på alla fordon. Detta i kombination med utmärkt räckvidd ger nödvändig flexibilitet. Kranarna kan i själva verket lyfta vilken last som helst vart som helst och ofta på mycket trånga byggplatser.”

Weyeneth uppskattar kranens optimerade effekt/vikt-förhållande. Kranarna är lätta i jämförelse med deras lyftkapacitet, vilket gör det möjligt att ta större laster på långträdare.

”Hiabs konstruktörer har alldeles tydligt slagit ihop sina kloka huvuden när de konstruerat kranarna. Modellerna uppgraderas fortlöpande och varje detalj är noggrant övervägd. Men det som verkligen skiljer Hiab från konkurrenterna är den omfattande servicen. Hiab erbjuder enastående service i samband med kranköpet, men ännu viktigare är att Hiab erbjuder samma högklassiga service även efteråt.”

Schwab Transport AG har varit Hiabs kund i decennier, och detta är ett partnerskap som nu väntas bli ännu intensivare.



*Kunderna värdesätter den kunskap våra förare har om material, och detta ger oss en betydande konkurrensfördel.*



### **Kompetent personal en konkurrensfördel**

Weyeneth är inte orolig över den tuffa konkurrensen inom byggsektorn. Den kompetenta personalen är en garanti för att så gott som ingenting är omöjligt för Schwaab Transport AG.

”Våra kompetenta förare är vår viktigaste konkurrensfördel i denna bransch där flexibilitet är ett måste. Förarna står inför tuffa utmaningar i fråga om specialtransporter, men tillsammans klarar vi dem galant.”

Kommunikationen med kunderna måste löpa smidigt, och förarna måste också komma överens med andra som arbetar på byggplatserna.

”Kommunikationen med kunderna måste även löpa smidigt ute på fältet. Det är lätt för mig att beställa rätt fordon till rätt plats i rätt tid, men om kommunikationen med kunden inte löper på byggplatsen får vi problem. Våra förare är vårt bolags visitkort på byggplatserna.”

Många av Schwabs förare umgås gärna med varandra på fritiden, något som ofta

bidrar till att även arbetet löper smidigt. Bolaget litar på sina förare och därför behöver ingen egentligen tala om för dem vad de ska göra. De bästa arbetstagarna uppskattar atmosfären på jobbet och den rättvisa behandlingen.

”Vår personal arbetar gärna hos oss och de diskuterar detta med sina vänner som arbetar i samma bransch och som sedan söker jobb hos oss. Vi erbjuder justa arbetsvillkor. När detta stämmer är det inte svårt att få förarna att jobba över, vilket ger oss möjlighet att erbjuda kunderna extra stor flexibilitet”, förklarar Weyeneth.

Han påpekar också att det blir allt svårare att hitta bra personal. Detta kan bli den största flaskhalsen ifall verksamheten breddas.

### **Framtiden för byggtransporter**

För närvarande pågår en byggboom i Schweiz. Den väntade helomvändningen oroar inte Weyeneth. Bolaget planerar att

ytterligare utveckla sitt serviceutbud inom byggtransporter. Marknadsföringen baseras på det goda ryktet.

”I byggsektorn är mun-till-mun-marknadsföring det allra effektivaste. Byggtrenörer som diskuterar över ett ölstop är det bästa sättet att få ut budskapet – på gott och ont. Hittills har vi varit framgångsrika och vi har alla förutsättningar för att fortsätta på samma väg.” ■

**Text:** Minna Kalajoki

**Bilder:** Schwaab Transport AG, Stockxpert





# Lasthantering för försvaret



Flexibel och tillförlitlig utrustning säkerställer att försvarsmakten är stridsklar i alla situationer och för alla uppgifter. Hiabs kranar och kroklastväxlare ökar effektiviteten i danska försvarsmaktens underhållstjänst.

**D**anska försvarsmaktens maskinpark utökas inom kort med ett betydande antal splitternya fordon från MAN. Enligt avtalet som ingicks i fjol kommer fordonen att utrustas med 22 lastbilskranar och 133 kroklastväxlare, som Hiab kommer att leverera till MAN tillsammans med sin danska importör SAWO.

på 16,5 ton, att tjänstgöra i den danska försvarsmakten. Kroklastväxlarna utrustas med en anordning för containerhantering och en lagringsenhet för hantering av rullflak och 1C- och 1CC ISO-containrar. Krokarmen styrs av Hiabs, av militären godkända, styrsystem SPACE4000.

Kranarna i lätta kapacitetsklassen har en lyftkapacitet på 8,9 tonmeter och en räckvidd på 7,8 meter. De är utrustade med HIAB

## Försvarmakten ställer extremt höga kvalitetskrav på utrustningen.

Försvarmakten använder redan en del av lastbilarna, och leveranserna beräknas vara slutförda till kommande vinter.


I och med denna leverans kommer HIAB XS 099 B2-kranar och MULTILIFT MSH-165-SC-kroklastväxlare, som särskilt konstruerats för försvaret och har en lyftkapacitet

V80-ventil och styrsystemet HiDuo; kranarna kan köras med fjärrstyrning, under stridsförhållanden med kabelstyrning eller manuellt med handspakar.


HIAB XS 099 B2 är en speciell kran i det avseendet att den kan flyttas från ett fordon ► till ett annat på mindre än en timme.



MULTILIFT MSH-165-SC-kroklastväxlare som särskilt konstruerats för försvaret och har en lyftkapacitet på 16,5 ton kommer att användas av den danska försvarsmakten.



## Enkel användning är ett stort plus. Även oerfarna användare klarar utan problem av att använda styrsystemen utan att äventyra säkerheten.



► Möjligheten till snabba byten gör användningen mycket flexibel, vilket gör att försvarsmakten kan bygga upp fordonen med kroklastväxlare för specifika ändamål.

### Flexibilitet och enkel användning ger tilläggsvärde

Mångsidighet och driftsäkerhet toppar listan över de viktigaste egenskaperna för produkter som den danska försvarsmakten köper.

”Kroklastväxlare och kranar har gjort försvaret mycket flexibla, eftersom fordonen kan utnyttjas för olika uppgifter. Effektiviteten i logistiken har förbättrats”, säger **Keld Andersen**, en tekniker som arbetar med upphandling av den danska försvarsmaktens fordon samt förarutbildning för ny utrustning.

”Enkel användning är ett stort plus. Även

oerfarna användare klarar utan problem av att använda styrsystemen, vilket innebär att vi kommer undan med mindre utbildning utan att äventyra säkerheten”, tillfogar han.

Enligt Andersen var kriteriet för försvarsmaktens val av utrustning hanteringskapaciteten av ISO-containrar och flexibla lasthanteringslösningar som motsvarar de militära standarderna. De tuffa kraven säkrar tillförlitlig drift av utrustningen under alla förhållanden.

”Vi behöver utrustning för att transportera trupper såväl som för andra logistiska uppgifter i all vår verksamhet”, förklarar Andersen.

### Samarbete under många decennier

Den danska försvarsmakten har varit en viktig kund för SAWO under en lång tid: SAWO har levererat bärgningsbilar till försvaret

sedan 1985. Vid millennieskiftet breddades försvarsmaktens order till att även omfatta Hiabs produkter.

”Vi har levererat kroklastväxlare och lastväxlare såväl som olika lasthanteringslösningar till försvaret sedan 1998. Dessutom har MOFFETT påhängstruckar stått på orderlistan under en lång tid”, berättar SAWOs verkställande direktör **Ivan Chrost**. Kranarna som monteras på MAN lastbilar är en ny produkt för försvaret.

Försvarets krav varierar på några punkter från ett vanligt företags lasthanteringsbehov, och detta påverkar å sin sida samarbetet. Av denna orsak ingicks – efter några års förhandlingar – ett avtal om nya lastbilskranar och kroklastväxlare på ett ganska ovanligt sätt.

”I vanliga fall ingår vi alla avtal direkt med försvaret. Denna gång överlät försvaret lastbilstillverkaren att förhandla fram avtalet, eftersom det krävdes strukturella modifieringar av fordonen: försvaret ställde särskilda kvalitetskrav på utrustningen och krävde att den ska ha vissa specialfunktioner”, berättar Chrost.

Viktiga funktioner för försvaret är bland annat kapacitet att hantera ISO-containrar, skräddarsydda automatiska styrsystem samt elektromagnetisk kompatibilitet för att säkra tillförlitlig drift och minimala störningar orsakade av annan utrustning. För försvaret är absolut tillförlitlighet och driftsäkerhet ytterst viktiga säkerhetsfaktorer. ■

Text: Compositor/Sami Laakso  
Bilder: Per Nielsen

## SPECIELL KNOW-HOW FÖR FÖRSVARET

Hiab har en gedigen erfarenhet av lasthanteringslösningar som konstruerats för försvarsmakterna i olika länder, och Hiab strävar aktivt efter att utveckla och utöka detta samarbete.

”Ordern från det danska försvaret är av stor betydelse för Hiab. Vi har flera olika länders försvarsmakter som kunder och vi följer kontinuerligt med vad som händer i branschen”, berättar **Frank van Dongen**, regional säljchef för Hiab Europa och ansvarig för Hiabs militära projekt i Europa. Han framhåller att målet har varit att nå både potentiella kunder och tillverkare av originalutrustning direkt – utan mellanhänder.

”Vi har den fördelen att vi är det enda globala bolaget som erbjuder lasthanteringslösningar för försvarets behov”, tillägger van Dongen.





## HIAB ÖPPNAR VÄRLDENS MEST AVANCERADE CENTER FÖR KRANTESTER

**HIAB HAR ÖPPNAT** ett toppmodernt center för kranstestning vid kranfabriken i Hudiksvall. Vid centret kan Hiab och de övriga affärsområdena i Cargotec-koncernen testa fler och längre kranar och komponenter samtidigt som centret ger möjligheter till mer exakt testning än någonsin tidigare.

Vid centret kommer man också att testa kvalitet och prestanda i komponenter som levererats av underleverantörer från hela världen till Hiab och de övriga affärsområdena i Cargotec-koncernen.

“Tack vare utrustningen och layouten i det nya testcentret kan vi på endast 3-4 veckor simulera 10 års arbete i verklig arbetsmiljö, från vilken del av världen som helst och i alla miljöförhållanden”, säger **Mattias Berglund**, chef för testlaboratoriet i Hiab Hudiksvall.

Hiab anser att den framtida tekniska utvecklingen inom lasthanteringsbranschen främst kommer att kretsa kring följande teman: hur få ut mer kraft ur befintliga motorer, erbjuda mer komfort och säkerhet för kranförarna och minska utsläppen av CO2. En av testcentrets huvuduppgifter blir att undersöka hur man kan uppnå större lyftkraft med samma stålkonstruktion med mindre bränsleåtgång.

## NYA REGLER KRÄVER KONTUR- ELLER LINJEMÄRKNING AV FORDONET

**KRAV MED KONTURMÄRKNING**, eller linjemärkning, av större fordon är redan införd i många länder.

I resterande europeiska länder införs kravet, för nya lastbilar och släpvagnar som tas i bruk, senast 2011-07-10.

Märkningen skall vara godkänd och installerad enligt gällande regler. Vitt sken på märkningen får endast användas framåt på fordonet, rött sken endast bakåt. Gult sken får användas i alla riktningar.

I sann Hiab-anda att befinna sig i utvecklingens framkant samt att främja säkerheten erbjuder Hiab redan nu retroreflekterande säkerhetsdekalerna. Materialet i dekalerna har samma fluorescerande högintensiva reflektion och kvalitet som moderna vägmärken och som utryckningsfordon använder.

För lastbilskranar innebär det först och främst markering av kranens stödben och utdrag, som kan innebära fara för andra när de är utkörda. Satsen för eftermontage finns tillgängliga för alla kranmodeller i XS-familjen, men kan monteras på alla modeller av lastbilskranar.

Hiab har även eftermontagesatser för utskjutsystemet tillgängliga för att ytterligare främja säkerheten kring kranen. Reflexdekalerna underlättar dels för kranföraren att i dåligt upplysta områden bättre se var kranarmen befinner sig, samt att farliga situationer kan undvikas då omgivningen lättare blir uppmärksam på kranarmen och dess rörelser.



## Hiab köpte tillverkare av påhängstruckar i Nordamerika och Europa

**HIAB HAR INGÅTT** ett avtal om att förvärva DEL Equipment (UK) Limited i Storbritannien och Ultron Lift Corp. i USA. Bolagen, som ägs av Militelto Holdings, Inc. tillverkar påhängstruckar i Storbritannien och USA. DEL är marknadsledare i Storbritannien och Ultron är marknadsledare i Kanada. Under år 2007 omsatte bolagen ca 23 miljoner euro och antalet anställda uppgick till 164. Den nuvarande ledningen i båda bolagen kommer att kvarstå och fortsätter i sina positioner som hittills.

Förvärven kompletterar Hiabs produktsortiment av påhängstruckar, som efter förvärven kommer att vara det mest omfattande på marknaden. Förvärven förstärker också ytterligare Hiabs position som global marknadsledare inom påhängstruckar.

## Hiab ökar närvaron i Sydafrika

**HIAB HAR INGÅTT** avtal om att köpa majoriteten av verksamheten i South African Bowman Cranes (Pty) Ltd., som är Hiabs agent i regionen sedan många år. Tillsammans med den nuvarande huvudägaren Phakisa Fleet Solution (Pty) Ltd. kommer Hiab att bilda ett joint venture under namnet Hiab (Pty) Ltd.

Bowman Cranes är marknadsledare inom lastbilsrelaterad lasthantering i Sydafrika. Bolaget levererar, monterar och underhåller utrustning för lastbilsrelaterad lasthantering. År 2007 uppgick omsättningen till ca 18 miljoner euro och antalet anställda till 70.

# Experter må stenhå





# n kan lita rt på

MOFFETT  
M5 20.3 med  
Lift Assist  
påskyndar leveranserna  
avsevärt, eftersom  
lastbilen kan lastas och  
lossas från ena sidan.



Det italienska företaget Sbarbati Pavimentazioni tillverkar utrustning för stenläggning och kantning av innergårdar samt cement och byggstenar. Efterfrågan på dessa produkter ökar stadigt. I den allt hårdare konkurrensen har det visat sig vara viktigt med snabb service.

**S**taden Macerata ligger på en idyllisk plats i området Marche i mellersta Italien. Staden har en lång historia. Den byggdes mellan 400- och 500-talet av invånarna i en närliggande romersk koloni då de ville fly undan erövrarna. Sbarbati Pavimentazioni, som har etablerat sig i Macerata och på annat håll i mellersta Italien, firar 35-årsjubileum i år.

De gångna åren har varit framgångsrika. "Vårt företag har vuxit och vi har fått nya kunder. För närvarande har vi tio anställda", säger **Francesco Sbarbati**, som är företagets ägare och som samtidigt ansvarar för produkterna och försäljningen.

De viktigaste produkterna som tillverkas av Sbarbati Pavimentazioni är utrustning för stenläggning och kantning av innergårdar samt cement och byggstenar. Företaget tillhandahåller också ett antal olika tjänster. Förutom teknisk rådgivning och vägledning gällande materialval erbjuder företaget även installationservice.

### Kvalitet som konkurrensfördel

Företaget har ett effektivt säljnätverk som täcker mellersta Italien. "Våra kunder är bland annat byggföretag och privatpersoner", berättar Sbarbati.

Konkurrensen inom denna sektor har blivit hårdare under de senaste åren. Sbarbati säger att kvaliteten på tjänsterna har blivit en faktor som skiljer dem från konkurrenterna. Ett skäl till att Sbarbati Pavimentazioni har investerat i produkter från Hiab är faktiskt att företaget vill erbjuda kunderna bättre och snabbare service. Företagets produkter är mycket tunga, så det är viktigt att transportutrustningen har tillräckligt med lyftkapacitet för att hantera lasterna. Verksamhetsområdet utvidgas också hela tiden, vilket innebär att det krävs högklassig transportutrustning.

På en av företagets två lastbilar finns det en lastbilskran av typen HIAB 166 med ett system för fjärrstyrning. Denna lastbilskran har varit i drift i tre år nu.

"För ett år sedan köpte vi också en påhängstruck av typen MOFFETT M5 20.3 PL med systemet Lift Assist. Med hjälp av påhängstrucken går leveranserna verkligt snabbt, eftersom lastbilen kan lastas och lossas från ena sidan", berättar Sbarbati nöjt. "Det gör också arbetet lättare ute på bygplatserna", tillägger han.

Vid Sbarbati Pavimentazioni gör man entusiastiskt upp nya planer inför framtiden. "Vårt mål är att förbättra kvaliteten på våra produkter, och vi investerar också i utvecklingen av nya produkter", berättar Sbarbati om företagets framtida utmaningar. "På detta sätt kan vi tillgodose våra kunders behov på bästa möjliga sätt". ■

**Text:** Compositor/Julia Kristensen

**Bild:** Sbarbati Pavimentazioni

# Om allt ska ske blixtsnabbt, krävs kvalitet

Kinas ekonomiska tillväxt skapar nya möjligheter för människorna och driver på produktutvecklingen. Planerna på att bygga ett järnvägsnätverk för höghastighetståg kors och tvärs över landet fortskrider också snabbt.

**K**ina har kallats världens största byggplats. Järnvägsnätverket utvidgas för att tillgodose de krav som den ekonomiska tillväxten skapar. Sträckan Wuhan–Guangzhou i Kanton är den längsta av de elva järnvägar som nu håller på att byggas för höghastighetståg. Denna järnväg kommer att sammanlänka tolv olika städer. Arbetet med att bygga järnvägen påbörjades 2005 och projektet är redan på god väg. Denna järnvägssträcka för höghastighetståg har en längd på 935 kilometer och förväntas vara klar i slutet av 2009.

När järnvägen väl står klar, kommer resandet i Kina att förändras i grunden. För närvarande tar det mer än tio timmar att resa från Wuhan till Guangzhou, men höghastighetståget färdas med en hastighet på upp till 350 kilometer i timmen och kan köra samma sträcka på fyra timmar.

Passagerarkapaciteten på denna rutt kommer att öka till 80 miljoner per år. En stor del av dessa passagerare är arbetare som reser från inlandet till tillväxtcentren.

## Utmärkt prestanda i svår terräng

Genom fönstren på höghastighetstågen kan passagerarna beundra slätterna, kullarna och bergen som rusar förbi. På grund av den varierande terrängen har man varit tvungen att bygga ett stort antal tunnlar och broar. Den längsta tunneln på denna järnvägssträcka är drygt tio kilometer lång, och den längsta bron är inte mycket kortare.

De 75 lastbilskranar som levererats av Hiab har dryga arbetspass på byggplatsen. De 25 lastbilskranarna av typen HIAB XS 288 som används vid järnvägsbygget är utrustade med säkerhetssystemet SPACE 4000 och det fjärrstyrda



Lastbilskranar med fjärrstyrning var den bästa lösningen på grund av den ojämna terrängen.

manöversystemet XSDrive. Dessutom tog man bort stödbenen för att bättre kunna integrera kranen i ramen. Eftersom terrängen är så varierande utrustades 50 lastbilskranar av typen HIAB XS 066 med de längsta tillgängliga stödbenen.

”Fjärrstyrda lastbilskranar var den bästa lösningen på grund av den ojämna terrängen. Höghastighetstågen färdas i hög fart, vilket ställer tuffa krav på järnvägsspåren. Det är ytterst viktigt att vara mycket noggrann när man lägger syllarna på banan. Med hjälp av det fjärrstyrda manöversystemet XSDrive kan man säkerställa att kranens rörelser blir exakta, eftersom systemet reagerar på minsta lilla rörelse i spakarna”, säger **Frank van de Weem**, som är direktör för avdelningen för lasthanteringsutrustning vid Hiab i Shanghai. ■

Text: Compositor/Julia Kristensen

Bild: Crestock